



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1
प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 32]
No. 32]

नई दिल्ली, शनिवार, जनवरी 31, 1981/माघ 11, 1902
NEW DELHI, SATURDAY, JANUARY 31, 1981/MAGHA 11, 1902

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate
compilation

वाणिज्य मंत्रालय

संकल्प

नई दिल्ली, 31 जनवरी, 1981

सं० आई०-12011(9)/80-प्लॉट(ए) :—चाय विपणन सम्बन्धी टण्डन समिति ने अन्य बातों के साथ साथ भारत तथा विदेश में चाय विपणन की वर्तमान पद्धति पर विचार किया और चाय पीने की आदतों और तरजीहों का अध्ययन करने के लिये और अधिक बाजार गवेषणा की सिफारिश की ताकि विदेशों में भारतीय चाय की प्रतिष्ठा एवं बिक्रियों के लिये राष्ट्रीय अभियान चलाया जा सके। इसके अनिश्चित समिति ने यह भी सुझाव दिया कि हमें ब्रिटेन और साथ ही साथ अन्य स्थानों पर बहिया क्वालिटी की चाय का लाभ उठाना चाहिए और विदेशों में भाण्डागार व्यवस्था करके तत्काल डिलिवरियाँ आपूर्ति करनी चाहिए। ब्लक चाय के निर्यात के बारे में इन सिफारिशों तथा अन्य सम्बन्धित सिफारिशों पर विचार करने के लिए सरकार ने एक समिति स्थापित करने का निश्चय किया है जो ब्लक चाय निर्यातों की नीतियों का अध्ययन व सिफारिश करेगी तथा समिति के विचारार्थ विषय निम्नोक्त प्रकार के होंगे:

- (1) ब्लक चाय निर्यातों के लिये नये बाजारों का पता लगाना।
- (2) नये तथा साथ ही विद्यमान बाजारों के लिये बाजार नीतियों की सिफारिश करना।
- (3) सिफारिश की गई बाजार नीति के लिये उत्पादन एवं अवस्थापना से संबंधित उपाय एवं नीतियों की सिफारिश करना।

- (4) भारतीय चाय के सामान्य संवर्धन कार्यक्रम के योगदान और विपणन एवं बिक्री पर उसके प्रभाव का मूल्यांकन करना।
- (5) किसी ऐसे अन्य उपाय की सिफारिश करना जो निर्यात उद्देश्यों की पूर्ति के लिये आवश्यक समझा जाये।

2. इस समिति में निम्नलिखित सदस्य होंगे:

- | | |
|---------------|---|
| (क) अध्यक्ष : | श्री बी० के० गोस्वामी,
अध्यक्ष, चाय बोर्ड, कलकत्ता। |
| (ख) सदस्य : | (1) श्री एम० अहमद,
मकलियोड रस्मेल इंडिया लि०, कलकत्ता। |
| | (2) श्री बी० एम० खेतान,
मैकनीक एण्ड मींग लि०,
कलकत्ता। |
| | (3) श्री आर० एन० देबगुण,
अध्यक्ष, यू० पी० ए० एस० आई०,
कन्नूर। |
| | (4) श्री बी० पी० मैथिल,
अध्यक्ष, आई० टी० ए०,
कलकत्ता। |
| | (5) श्री हेमन्त बरुआ,
जोरहाट। |

- (6) श्री एस० एन० बागला,
अध्यक्ष, भारतीय चाय संघ,
कलकत्ता।

(ग) सचिव : श्री एन० रामाधुराई,
लाइसेंसिंग नियंत्रक, चाय बोर्ड,
कलकत्ता।

3. समिति का मुख्यालय कलकत्ता में होगा परन्तु समिति की बैठक देश में किसी भी अन्य स्थान पर हो सकती है। समिति को अन्य सदस्यों को सहयोजित करने का अधिकार होगा।

4. समिति सरकार का अपनी रिपोर्ट यथाशीघ्र प्रस्तुत करेगी और किसी भी हालत में अपनी नियुक्ति की तारीख से तीन महीने से अधिक समय नहीं लेगी।

MINISTRY OF COMMERCE

RESOLUTION

New Delhi, the 31st January, 1981

No. I-12011(9)/80-Plant(A).—The Tandon Committee on Tea marketing among other things, considered the present system of marketing of tea in India and abroad and recommended further market research to study the tea consuming habits and preferences in order to evolve national campaign to build the image and sales of Indian teas abroad. The Committee further suggested that we should take advantage of our fine quality teas both in U.K. and elsewhere and offer ready activities by making warehousing arrangements abroad. To consider these and other related recommendations in regard to the export of bulk tea it has been decided by the Government to set up a committee to study and recommend strategies of bulk tea exports, with the following terms of reference :—

- (i) To identify new markets for bulk tea exports.
- (ii) To recommend market strategies for new as well as existing markets.
- (iii) To recommend measures and policies relating to production and infrastructure for the recommended market strategy.
- (iv) To evaluate the role of generic promotion programme and their impact on marketing and sale of Indian tea.
- (v) To recommend any other measures that may be considered necessary for achieving the export objectives.

2. The Committee shall consist of the following members:

- (a) Chairman :—Shri B. K. Goswami,
Chairman, Tea Board, Calcutta.
- (b) Members :—(1) Shri M. Ahmad,
McLeod Russel India Ltd., Calcutta.
- (2) Shri B. M. Khaitan,
Macneill and Magor Ltd.,
Calcutta.
- (3) Shri R. N. Deogun,
President, UPASI, Coonoor.
- (4) Shri V. P. Maithel,
Chairman, ITA, Calcutta.
- (5) Shri Hemen Barua,
Jorhat.
- (6) Shri S. N. Bagla,
President, Tea Association of India,
Calcutta.
- (c) Secretary :—Shri N. Ramadurai,
Controller of Licensing,
Tea Board, Calcutta.

3. The Committee will have its headquarters at Calcutta, but may meet at any other place in the country. The Committee shall have the power to co-opt other members.

4. The Committee shall submit its report to the Government as early as possible and in any case not later than three months from the date of its appointment.

संकल्प

सं० अ.ई०-12011(9)/80-प्लांट(ए)।—सरकार द्वारा स्थापित चाय विपणन संबंधी टण्डन समिति ने अन्य बातों के साथ-साथ बाजार विकास और निर्यातों के क्षेत्र में महत्वपूर्ण सिफारिशों की। समिति ने सुझाव दिया है कि सरकार को चाय के निर्यात को प्राथमिक ब्लक रूप में पैकेट चाय, चाय बैग, इस्टैंट चाय आदि जैसे अधिक मूल्य वर्धित रूप में बदलने के लिये वर्तमान व्यवस्था पर विचार करना चाहिये। समिति ने मूल्य वर्धित मर्दों के निर्यात में वृद्धि करने के इस उद्देश्य की पूर्ति के लिये अभिकरणों, क्षेत्रों, और पद्धतियों का पता भी लगा लिया था। भारत सरकार ने इस संबंध में सिफारिशों को स्वीकार करने समय चाय की मूल्य वर्धित मर्दों के लिये निर्यात नीति संबंधी एक समिति स्थापित करने का निश्चय किया है जिसके विचारार्थ विषय निम्नोक्त प्रकार के होंगे:

- (1) मूल्य वर्धित चाय और चाय उत्पादों हेतु चाय उद्योग के लिये निर्यात नीति की सिफारिश करना,
- (2) नये बाजारों का पता लगाना और विशिष्ट बाजार अभिमुख नीतियों की सिफारिश करना,
- (3) सिफारिश की गई निर्यात नीति के प्रसंग में विदेश स्थित चाय बोर्ड के कार्यालयों के योगदान के बारे में सलाह देना,
- (4) नई निर्यात नीति को मजबूत रखने हुए विदेश स्थित कार्यालयों के क्षेत्र की स्थिति एवं उपयुक्तता के बारे में सलाह देना,
- (5) सिफारिश की गई निर्यात नीति के संबंध में उत्पादन और अवस्थापना से संबंधित उपायों एवं नीतियों की सिफारिश करना,
- (6) किसी ऐसे अन्य परिवर्तन की सिफारिश करना जो निर्यात उद्देश्यों का पूर्ति के लिये आवश्यक समझा जाये।

2 समिति के निम्नलिखित सदस्य होंगे:—

(क) अध्यक्ष : श्री बी० के० गोस्वामी,
अध्यक्ष, चाय बोर्ड,
कलकत्ता।

- सदस्य :
- (1) श्री के० बेंकटचलम,
सदस्य, चाय बोर्ड (भूतपूर्व प्रबन्ध निदेशक,
बुक बोर्ड)
 - (2) श्री बी० सी० बियानी,
अध्यक्ष,
जयश्री टी एण्ड इंडस्ट्रीज,
नई दिल्ली।
 - (3) श्री पी० के० दाम गुप्ता,
अध्यक्ष,
भारतीय चाय व्यापार निगम,
कलकत्ता।
 - (4) श्री जी० पी० गोयनका,
डकन एंड्रो इंडस्ट्रीज लि०,
कलकत्ता।
 - (5) श्री सुब्रत घोष,
डी० सी० घोष एण्ड कं०,
कलकत्ता।

- (6) श्री एम. ए. आलीगप्पन,
निदेशक,
कादमनी टी एस्टेट,
मद्रास,

सदस्य-सचिव : श्री जयन्त सान्याल,
उपाध्यक्ष,
चाय बोर्ड, कलकत्ता ।

3. समिति का मुख्यालय कलकत्ता में होगा परन्तु समिति की बैठक देश में किसी भी अन्य स्थान पर हो सकती है । समिति को अन्य सदस्यों का सहयोगित करने का अधिकार होगा ।

4. समिति अपनी रिपोर्ट सरकार को यथाशीघ्र प्रस्तुत करेगी और किसी भी हालत में अपनी नियुक्ति की तारीख से तीन महीने से ज्यादा समय नहीं लेगी ।

डी० डब्ल्यू० तेलंग, संयुक्त सचिव

RESOLUTION

No. 1-12011(9)/80-Plant(A).—The Tandon Committee on tea marketing set up by the Government, inter-alia, made important recommendations in the field of market development and exports. The Committee has suggested that the Government should consider the present arrangements for shifting export of tea from the primary bulk form to mere value added forms like packet tea, tea bags, instant tea etc. The Committee has also identified agencies, areas and methods to achieve this object of increasing export of value added items. The Government of India while accepting the recommendations in this regard, have decided to set up a committee on export strategy for value added items of tea with the following terms of reference :

- (i) To recommend an export strategy for the industry for value-added tea and tea products.
- (ii) To identify new markets and recommend specific market oriented strategies.

- (iii) To advise about the role of the overseas offices of the Tea Board with reference to the recommended export strategy.
- (iv) To advise about the location and adequacy of coverage of overseas offices in the light of the new export strategy.
- (v) To recommend measures and policies regarding production and infrastructure in relation to the recommended export strategy.
- (vi) To recommend any other changes that may be considered necessarily for achieving the export objectives.

2. The Committee shall consist of the following members :

- (a) Chairman—Shri B. K. Goswami,
Chairman,
Tea Board, Calcutta.,
 - (b) Members—(1) Shri K. Venkatachalam,
Member, Tea Board (formerly)
Managing Director, Brooke Bond).
 - (2) Shri B. C. Biyani,
President, Jayashree Tea and
Industries, New Delhi.
 - (3) Shri P. K. Dasgupta,
Chairman, TTCL, Calcutta.
 - (4) Shri G. P. Goenka,
Duncan Agro Industries Ltd.,
Calcutta
 - (5) Shri Sobrata Ghose,
D.C. Ghose and Co., Calcutta.
 - (6) Shri M.A. Allegappan,
Director,
Kadamani Tea Estate, Madras.
- Member Secretary—Shri Jayanta Sanyal,
Deputy Chairman, Tea Board, Calcutta.

3. The Committee will have its headquarters at Calcutta, but may meet at any other place in the country. The Committee shall have the power to co-opt other members.

4. The Committee shall submit its report to the Government as early as possible and in any case not later than three months from the date of its appointment.

D. W. TELANG, Jt. Secy.

